

Aprovada na 790ª sessão

ALADI/CR/Ata 786  
6 de fevereiro de 2002  
Hora: 10h 05m às 10h 20m

ATA DA 786ª SESSÃO, ORDINÁRIA,  
DO COMITÊ DE REPRESENTANTES

Ordem do dia

1. Aprovação da Ordem do Dia.
    - Mudança de autoridades: para o primeiro semestre do ano 2002 corresponde a Presidência ao Senhor Embaixador da Venezuela e as Vice-Presidências, aos Senhores Embaixadores do Uruguai e da Argentina.
  2. Assuntos em Pauta.
  3. Consideração das atas correspondentes às 782ª, 783ª, 784ª e 785ª sessões.
  4. Ordem de votação nominal do Comitê de Representantes (Artigo 20 da Resolução 1).
  5. Assuntos Diversos.
    - Consideração da data para o Seminário-Oficina de Peritos sobre Trânsito Aduaneiro Internacional
-

Presidem:

ELBIO ROSSELLI

RODRIGO ARCAYA SMITH

Assistem: Carlos Onis Vigil, Jorge Alberto Ruiz, Rubén Javier Ruffi e Marcelo Fabián Lucco (Argentina), Willy Vargas Vacaflo (Bolívia), José Artur Denot Medeiros, Afonso José Sena Cardoso, Haroldo de Macedo Ribeiro, Otávio Brandelli e Maria Elisa Rabello Maia (Brasil), Héctor Casanueva Ojeda, María Antonieta Jara e Axel Cabrera (Chile), Guillermo Serna Meléndez (Colômbia), Fidel Ortega Pérez (Cuba), Juan Carlos Faidutti Estrada e Carlos Santos Repetto (Equador), Jesús Puente Leyva, Luz María de la Mora Sánchez e Arturo Juárez Juárez (México), María Teresa Narvaja e Luis Alfonso Copari (Paraguai), William Belevan Mc Bride, Carlos Vallejo Martell, Ezio Valfré Hernandez e Ricardo B. Romero Magni (Peru), Elbio Rosselli, José Roberto Muínelo e Laura Dupuy (Uruguai), Rodrigo Arcaya Smith, Carlos Longa González e Magdalena Simone (Venezuela), Carlos Alvarado Ruiz (Costa Rica), Guillermo Estrada Strecker (Guatemala), Igor Romanchenko (Rússia), Arnaldo Chibbaro (IICA) e Roberto Casañas (OEA).

Secretário-Geral: Juan Francisco Rojas Penso.

Secretários-Gerais Adjuntos: Leonardo F. Mejía e Gustavo Adolfo Moreno.

---

PRESIDENTE. Bom dia, Senhores Representantes Permanentes, Senhores Membros das Representações, Senhores Observadores, vamos a dar início à sessão, ordinária, número 786ª do Comitê de Representantes.

1. Aprovação da Ordem do Dia

Os Senhores Representantes Permanentes têm perante si a ordem do dia proposta para a sessão de hoje, que consta de cinco pontos. Pergunto se há mais algum tema que possa ser incorporado a pedido das Representações. Não havendo, fica aprovada esta Ordem do Dia.

- Mudança de autoridades: para o primeiro semestre do ano 2002 corresponde a Presidência ao Senhor Embaixador da Venezuela e as Vice-Presidências aos Senhores Embaixadores do Uruguai e da Argentina.

O primeiro ponto é a mudança das autoridades do Comitê de Representantes, correspondendo a Presidência ao Senhor Embaixador da República Bolivariana da Venezuela, Representante Rodrigo Arcaya. Convido-o para que venha até a Mesa para assumir sua nova função, para a qual já treinou, porque durante minha

Presidência me assistiu em reiteradas ocasiões e, certamente, substituindo-me muitas vezes com muito mais eficiência que eu mesmo.

Ao convidar Rodrigo para assumir a Presidência, agradeço ao Senhor Secretário-Geral e à Secretaria o apoio recebido e, especialmente, a todos meus colegas ter contribuído para que nosso trabalho fosse, espero, uma boa base para nosso Conselho de Ministros, bem como a assistência, compreensão e ajuda que sempre me deram.

Senhor Rodrigo Arcaya, entrego-lhe a Presidência, ciente de que deixo meus colegas em excelentes mãos.

- Assume a Presidência o Embaixador Rodrigo Arcaya Smith

Entrego-lhe, como é costume, o sinete de lembrança da Presidência do Comitê de Representantes.

- Aplausos

Sinto-me honrado de ocupar a Presidência; já estive com os senhores várias vezes, como disse o Embaixador Rosselli. Simplesmente esperamos, neste período, poder desenvolver as atividades que nos encomende a próxima reunião do Conselho de Ministros, para a qual já preparamos uma resolução.

Acredito que a ALADI pode fazer muito, muito além do que as pessoas acreditam e do que a resolução estabelece. Portanto, lutaremos e veremos o que é que podemos realmente fazer por esta integração latino-americana.

## 2. Assuntos em Pauta

Ofereço a palavra à Secretaria para tratarmos os assuntos em pauta.

SECRETÁRIO-GERAL. Muito obrigado, Senhor Presidente.

Previamente aos assuntos em pauta, em nome da Secretaria desejo agradecer as palavras do Embaixador Rosselli. Não é apenas nossa obrigação colaborar com a Presidência do Comitê, como faremos com o senhor, Senhor Presidente; foi muito grato compartilhar estes últimos seis meses com a Presidência do Embaixador Elbio Rosselli, com quem já tínhamos amizade, uma amizade que pudemos fortalecer neste último semestre.

Mais uma vez, agradecemos muito ao Embaixador Rosselli a consideração, o respeito e o apoio que sempre nos deu e, Senhor Presidente, também desejo comprometer nosso apoio e nossa solidariedade permanente para com o senhor, que é o que nos corresponde como órgão técnico da Associação, e no plano pessoal, não apenas por compartilharmos a mesma nacionalidade, mas também pela amizade que nos une há tanto tempo.

Voltando aos assuntos em pauta, como sempre, estão em mãos das Representações no documento correspondente, que faz parte da presente ata.

1. Representação Permanente do Peru. Nota N° 7-5-Z/09, de 21.I.2002.

Comunica que mediante a Resolução Suprema N° 23-2002-RE, o Excelentíssimo Senhor Embaixador no Serviço Diplomático, William Belevan Mc Bride, foi designado Representante Permanente do Peru junto à Associação Latino-Americana de Integração.

2. Delegação Permanente do Brasil. Nota N° 280, de 21.XII.2001.

Comunica que o Excelentíssimo Senhor Embaixador José Artur Denot Medeiros foi designado Embaixador Extraordinário e Plenipotenciário junto ao Governo da República Federal da Alemanha. Oportunamente comunicará a data definitiva de sua cessação. Informa, também, sobre a designação do Excelentíssimo Senhor Embaixador Bernardo Pericás Neto para Representante Permanente do Brasil.

3. Representação Permanente de Bolívia. Nota SG/No. 04/02, de 10.I.2002.

Comunica a cessação de funções da Senhora Sara Moreira de Aguirre, Segunda Secretária, a partir de 10.I.2002.

4. Representação Permanente de México. Nota URU-00108, de 17.I.2002.

Comunica a designação da Licenciada Luz María de la Mora Sánchez para Representante Alternativa, com a categoria de Ministro. Informa, também, que a Licenciada de la Mora Sánchez substituiu no cargo o Ministro Fernando Sandoval.

5. Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura (IICA) Nota CRS/UY-R1046, de 20/12/2001.

Comunica a cessação de funções do Representante Titular, Senhor Tomás Mulleady, e a designação para desempenhar esse cargo do Senhor Arnaldo Chibbaro, a partir de 31 de dezembro de 2001.

6. Representação Permanente de Cuba. Nota N° 055/01, de 14.XII.2001.

Comunica a vigência do Acordo Quadro para a Promoção do Comércio mediante a Superação de Barreiras Técnicas ao Comércio.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1358.

7. Representação Permanente do Paraguai. Nota RP/ALADI/4/022/02, de 1º.I.2002.

Envia, em anexo, cópia do Decreto N° 15.666, pelo qual entra em vigência o Vigésimo Sexto Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação N° 35 MERCOSUL – Chile.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1369.

8. Representação Permanente do Peru. Nota N° 7-5-Z/07, de 30.I.2002.

Comunica a vigência do Décimo Segundo Protocolo Adicional de Prorrogação ao Acordo de Alcance Parcial de Renegociação N° 33, subscrito entre o Peru e o Uruguai, do Décimo Segundo Protocolo Adicional de Prorrogação ao Acordo de Alcance Parcial de Renegociação N° 20, subscrito entre o Peru e o Paraguai, do

Segundo Protocolo Adicional de Prorrogação ao Acordo de Complementação Econômica N° 48, subscrito entre a Colômbia, Equador, Peru, Venezuela e Argentina, e do Quinto Protocolo Adicional de Prorrogação ao Acordo de Complementação Econômica N° 39, subscrito entre a Colômbia, Equador, Peru, Venezuela e Brasil.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1370.

9. Representação Permanente do Uruguai. Nota N° 887/01, de 17.XII.2001.

Comunica a vigência do Nono Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica N° 36, celebrado entre os Estados Partes do MERCOSUL e a Bolívia.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1359.

10. Representação Permanente do Uruguai. Nota N° 889/01, de 17.XII.2001.

Comunica a vigência do Décimo Segundo Protocolo Adicional ao Acordo de Complementação Econômica N° 36, celebrado entre os Estados Partes do MERCOSUR e a Bolívia.

A nota foi publicada como documento ALADI/CR/di 1361.

11. Contribuições recebidas para o orçamento da Associação:

Colômbia: Transferências, de 21.XII.2001 e 31.XII.2001, pelo montante de US\$ 194.000.-, correspondente ao ano 2001, e US\$ 170.000.-, correspondendo: US\$ 140.340,42 para saldar contribuição de 2001, US\$ 25.678,21 para saldar custos financeiros de 2001 e US\$ 3.981,37 como parte da contribuição para o ano 2002.

Cuba: com US\$ 53.333.30 salda o segundo quadrimestre do terceiro ano de sua adesão à ALADI e com US\$ 466,70 paga parte do terceiro quadrimestre.

12. Relatório da Primeira Oficina de Peritos para o desenho da Versão Única em idioma espanhol das Notas Explicativas do Sistema Harmonizado (VUENESH) (ALADI/SEC/di 1582/Rev. 1).

13. Ata da Segunda Reunião do Comitê de Direção Executiva da Iniciativa para a Integração da Infra-Estrutura Regional Sul-Americana (IRSA) (ALADI/SEC/di 1595).

14. Impacto da ALCA no comércio intra-regional e no comércio com os Estados Unidos e o Canadá, Argentina, Bolívia, Brasil, Colômbia, Chile, Equador, México, Paraguai, Peru, Uruguai, e Venezuela (ALADI/SEC/di 1596, 1596.1, 1596.2, 1596.3, 1596.4, 1596.5, 1596.6, 1596.7, 1596.8, 1596.9 e 1596.10, respectivamente).

15. Relatório sobre as atividades realizadas no ano 2001 no âmbito do Sistema de Apoio aos Países de Menor Desenvolvimento Econômico Relativo (ALADI/SEC/di 1597).

Cabe destacar, em primeiro lugar, a nota da Representação Permanente do Peru, pela qual comunica a designação do Embaixador William Belevan Mc Bride, que hoje já está conosco, tendo já apresentado suas Cartas Credenciais esta manhã

e que, em uma próxima sessão, incorporar-se-á formalmente ao Comitê de Representantes.

Contrariamente a esta boa notícia, temos de registrar a nota da Delegação Permanente do Brasil, pela qual comunica o fim da gestão do Embaixador José Artur Denot Medeiros, também grande amigo da casa, com quem compartilhamos diferentes batalhas, não apenas no Comitê, mas desde o início da década dos 90; compartilhamos, também, “licenças prévias”. Marcamos com ele sua despedida para quarta-feira, 27 de fevereiro, dia em que realizaremos uma sessão extraordinária do Comitê de Representantes.

Nessa mesma nota informa-se a designação do Embaixador Bernardo Pericás Neto para novo Representante Permanente do Brasil, que certamente se incorporará ao Comitê no decorrer dos meses de março ou abril próximos.

Recebemos, ainda, uma nota da Representação Permanente do México, comunicando a designação da Senhora Ministra, a Doutora Luz María de la Mora Sánchez, que está hoje conosco, na sala. Foi credenciada para Representante Alternativa do México junto à Associação. Já conversamos com ela nestes dias. Damos-lhe as mais cordiais boas-vindas e desejamos-lhe muito sucesso em sua gestão aqui, em Montevideu.

A Doutora de la Mora Sánchez vai substituir o Ministro Fernando Sandoval, que volta a suas atividades na seção bilateral da Embaixada.

Recebemos, ainda, uma nota da Representação Permanente da Bolívia, informando a cessação de funções da Segunda Secretária, a Senhora Sara Moreira.

Recebemos, igualmente, uma nota do Instituto Interamericano de Cooperação para a Agricultura – IICA, comunicando a cessação de funções do Senhor Representante Permanente Tomás Mulleady e designando o Senhor Arnaldo Chibbaro para novo Representante Titular, Observador junto à Associação. Damos cordiais boas-vindas ao Doutor Chibbaro.

Finalmente, quero mencionar duas coisas: a primeira é que neste próximo fim de semana partirei à cidade de Havana para participar do 4º Encontro Internacional de Economistas sobre Globalização e Problemas do Desenvolvimento, que se realizará nessa cidade durante a próxima semana. A segunda, registrar duas boas notícias: em primeiro lugar, as contribuições do Governo da Colômbia pelos montantes de US\$ 194.000 e US\$ 170.000, correspondentes ao ano 2001. Agradecemos ao Governo colombiano e à Representação Permanente as gestões realizadas nesse sentido.

Em segundo lugar, anunciar que o Governo de Cuba saldou o segundo quadrimestre do terceiro ano de sua incorporação à Associação, com um montante de US\$ 53.333,30 e, com US\$ 466,70, pagou parte do terceiro quadrimestre, para cumprir com o plano de pagamentos estabelecido a partir de sua incorporação à Associação em 1999.

Muito obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Agradeço à Secretaria-Geral.

3. Consideração das atas correspondentes às 782ª, 783ª, 784ª e 785ª sessões

O seguinte ponto da agenda é a consideração das atas correspondentes às 782ª, 783ª, 784ª e 785ª sessões do Comitê.

Há observações às atas referidas? Ofereço a palavra à Colômbia.

Representação da COLÔMBIA (Guillermo Serna Meléndez). Sim, Senhor Presidente. Temos algumas modificações de forma, que entregaremos oportunamente à Secretaria. Obrigado, Senhor Presidente.

PRESIDENTE. Obrigado, Colômbia.

Não havendo mais observações, ficam aprovadas estas atas do Comitê de Representantes.

4. Ordem de votação nominal do Comitê de Representantes (Artigo 20 da Resolução 1).

O seguinte ponto de agenda é a ordem de votação nominal do Comitê de Representantes. No início de cada ano é preciso fazer este sorteio. Muitos dos presentes já o conhecem; portanto procederemos. Por favor, Senhor Secretário-Geral.

SECRETÁRIO-GERAL. A ordem de votação nominal é a seguinte: Argentina, Chile, Cuba, Venezuela, Brasil, México, Peru, Colômbia, Bolívia, Uruguai, Paraguai e Equador.

PRESIDENTE. Muito bem, obrigado.

5. Assuntos Diversos.

Em assuntos diversos a Secretaria General me solicita a palavra.

- Consideração da data para o Seminário-Oficina de Peritos sobre Trânsito Aduaneiro Internacional

SECRETÁRIO-GERAL. Muito brevemente, Presidente.

Simplemente para informar ao Comitê que está previsto um Seminário-Oficina sobre Trânsito Aduaneiro Internacional, no próximo mês de março, e corresponde ao Comitê de Representantes determinar a data para adotar as medidas administrativas correspondentes.

A Secretaria sugere que essa data esteja na semana de 18 a 22 de março. Assim teríamos tempo suficiente para tomar as providências correspondentes a este tipo de evento. Toda a documentação já foi preparada, alguns documentos estão já em circulação, e restaria apenas determinar a data deste seminário-oficina, conforme o orçamento por programas da Associação, aprovado no final do ano passado. Obrigado, Presidente.

PRESIDENTE. Ofereço a palavra à Argentina.

Representação da ARGENTINA (Carlos Onis Vigil). Obrigado, Senhor Presidente.

A respeito da proposta da Secretaria, vamos consultar sobre a semana? Não seria melhor consultar sobre dois dias? Porque é possível que, na próxima reunião, alguns proponham os dias 18 e 19 e outros, 21 e 22. Seria melhor consultar sobre uma única data para ver se todos concordamos. Sugiro que a Secretaria proponha os dois dias que considera os melhores, se a reunião for de dois dias, é claro.

PRESIDENTE. Obrigado. Ofereço a palavra ao Uruguai.

Representação do URUGUAI (José Roberto Muínelo). Obrigado, Senhor Presidente.

O tema de trânsito aduaneiro foi posto em conhecimento das Representações pela distinta Secretaria-Geral. Naquela ocasião respondemos que a administração uruguaia estava disposta a participar em qualquer data dentro do semestre proposto; portanto, apoiaremos a data que aprove a maioria. Obrigado.

PRESIDENTE. A Secretaria considera que 21 e 22 seriam os dias apropriados. Submetemos à consideração das capitais os dias 21 e 22 de março, para que a Secretaria possa iniciar as gestões administrativas correspondentes.

Muito bem. Mais algum assunto para este ponto? Não sendo assim, damos por encerrada a sessão número 786, ordinária, do Comitê de Representantes.

---